

Este aviso describe cómo se puede usar y divulgar su información médica y cómo usted puede tener acceso a esta información.

POR FAVOR REVÍSELA CUIDADOSAMENTE.

Este aviso se aplica a St. Charles Health System, Inc. ("St. Charles"), su personal, y a todos sus profesionales de salud de entidades cubiertas y afiliadas, incluyendo:

- Todas las divisiones, filiales, instalaciones, grupos médicos, departamentos y unidades de St. Charles;
- Cualquier miembro de un grupo voluntario al que le permitimos ayudarle mientras está en cualquier instalación de St. Charles;
- Todos los empleados, personal y otro personal; y
- Los residentes, estudiantes de Medicina, médicos y grupos de médicos con sede en el hospital St. Charles con respecto a los servicios prestados y los registros médicos que se mantienen en las instalaciones de St. Charles

FECHA DE VIGENCIA: 1/01/2020

St. Charles está comprometido en proteger la privacidad de la información de salud que nosotros creamos o recibimos sobre usted. St. Charles crea registros de la atención y los servicios que recibe cada paciente en forma individual en alguna de las instalaciones de St. Charles. Necesitamos este "registro de pacientes" con el fin de entregarle una atención médica de calidad y para cumplir con ciertos requisitos legales. La información de salud que lo identifica incluye su expediente médico y otra información relacionada con su atención o pago por la atención y se denomina "información médica protegida" o "información de salud".

Nuestra política con respecto a la información médica

Este Aviso de las Prácticas de Privacidad se aplica a toda la información sobre o relacionada con su cuidado médico o el tratamiento generado por o para St. Charles, incluidos los expedientes de su atención médica realizados por los empleados de St. Charles o sus médicos personales u otros profesionales de atención médica. La información médica puede incluir los expedientes de tratamientos de salud mental, los expedientes de rehabilitación de drogas y alcohol y los resultados de las pruebas de VIH.

Este aviso describe las formas en que podemos usar y divulgar su información médica. También describe sus derechos y ciertas obligaciones que tenemos con respecto al uso y a la divulgación de información.

Es posible que algunos de sus médicos personales u otros profesionales de atención médica no sean empleados de St. Charles y puede que tengan diferentes políticas o avisos con respecto al uso y la divulgación de su información médica que hayan creado en sus centros médicos.

Estamos obligados por la ley a:

- Asegurarnos que toda su información médica que lo identifica se mantenga privada;
- Entregarle este aviso de nuestros deberes legales y prácticas de privacidad; y
- Seguir los términos del Aviso de las Prácticas de Privacidad que está actualmente en vigor

USOS Y DIVULGACIONES

Cómo podemos usar y divulgar información médica sobre usted:

Tratamiento

Podemos utilizar su información médica para proporcionarle tratamiento o servicios médicos. También podemos divulgar su información médica a médicos, enfermeras, técnicos, estudiantes de atención médica u otro personal que esté involucrado en su atención.

Ejemplo: Podemos compartir su información de salud con un médico que lo trata por un hueso roto que necesita acceso completo a su información de salud para conocer cualquier condición médica que pueda afectar el proceso de curación.

St. Charles también puede compartir información médica sobre usted con el fin de coordinar los servicios que necesita, como el surtir una receta, la finalización del trabajo de laboratorio y la toma de radiografías. También podemos usar y divulgar información médica para informarle o recomendar posibles opciones de tratamiento o alternativas que puedan ser de su interés.

Podemos divulgar información médica sobre usted a personas ajenas a St. Charles que están involucradas en la prestación de su atención médica. Podemos divulgar su información médica a una persona con autoridad legal para tomar decisiones de atención médica en su nombre. Parte de la información, como cierta información genética, cierta información sobre el tratamiento del abuso de drogas y alcohol, los resultados de las pruebas de VIH y la información sobre el tratamiento de salud conductual, tiene derecho a protecciones especiales bajo las leyes estatales y/o federales.

Pago

También podemos divulgar su información médica a cualquier persona o entidad que sea, o pueda ser, responsable de toda o parte de su factura, incluyendo, entre otros, la Administración del Seguro Social, un seguro o pagador de beneficios, un plan de servicios de atención médica o una compañía de seguros de compensación laboral. También podemos dar información a alguien que le ayude a pagar su atención.

Ejemplo: Podemos dar información sobre usted a su plan de seguro médico para que pague por sus servicios.

Ejemplo: Podemos informar a su compañía de seguro médico acerca de un tratamiento que va a recibir para obtener aprobación previa, para determinar si su plan cubrirá el tratamiento, o para resolver una apelación o queja.

Operaciones de Atención Médica

Podemos usar y compartir su información de salud para dirigir nuestra organización, mejorar su atención y contactarlo cuando sea necesario.

Ejemplo: Utilizamos información médica sobre usted para administrar su tratamiento y los servicios.

Podemos usar y/o divulgar su información médica para revisar nuestro tratamiento y servicios, para evaluar el desempeño de nuestro personal y realizar otras actividades relacionadas con negocios y operaciones. También podemos combinar información médica sobre muchos pacientes para decidir qué servicios adicionales debe ofrecer St. Charles, qué servicios no son necesarios, si ciertos tratamientos nuevos son efectivos y si hay maneras de mejorar nuestros servicios. También podemos divulgar información a médicos, enfermeras, técnicos, estudiantes de atención médica y otro personal del hospital y/o de la clínica para fines de revisión y aprendizaje. Cuando sea posible, podemos eliminar su nombre y otra información de identificación de la información médica antes de compartirla para que otros puedan usarla para estudiar la atención médica y la prestación de atención médica sin saber su identidad.

También podemos divulgar su información médica a otro proveedor que lo haya tratado por sus operaciones de atención médica relacionadas con la calidad, o con el propósito de detectar fraudes y abusos en el cuidado de la salud o el cumplimiento. St. Charles y la ley requieren que todas las personas con acceso a sus registros busquen sólo la cantidad mínima de información necesaria para llevar a cabo sus deberes y servicios para fines de operaciones de atención médica.

St. Charles también puede divulgar información a organizaciones privadas de acreditación, incluyendo, pero no limitado a, la Comisión Conjunta, organizaciones de Aseguramiento de calidad, u otras agencias de acreditación.

Podemos usar su información para acreditar profesionales en nuestra red de salud y para otorgar privilegios hospitalarios a los profesionales médicos. También podemos proporcionar a otras personas información no identificada para ser utilizada en estudios de salud.

¿De qué otra manera podemos usar o compartir su información médica?

Se nos permite o se nos exige compartir su información de otras maneras, por lo general de maneras que contribuyen al bien público, como para la promoción de la salud pública y la investigación. Tenemos que cumplir con muchas condiciones de la ley antes de que podamos compartir su información para estos fines.

Investigación

Bajo ciertas circunstancias, podemos usar y divulgar información médica sobre usted con fines de investigación. Todos los proyectos de investigación, deben ser revisados y aprobados por una junta de revisión institucional (IRB, por sus siglas en inglés) o una junta de privacidad. En situaciones limitadas, su información médica puede ser revisada por un investigador que se prepara para llevar a cabo un estudio de investigación.

Problemas de salud pública y seguridad

Podemos divulgar su información médica para actividades de salud pública tales como: prevenir enfermedades, informar los nacimientos y las muertes, proporcionar notificación de retiros de productos, informar sobre reacciones adversas a medicamentos, informar sobre sospechas de abuso, negligencia o violencia doméstica, y prevenir o reducir una amenaza grave para la salud o la seguridad de cualquier persona.

Responder a solicitudes legales

Podemos usar y/o divulgar su información médica en respuesta a una orden judicial, orden administrativa, orden de registro o una citación.

Solicitudes de Donación de Órganos y Tejidos

Si usted es un donante de órganos, entonces podemos divulgar la información médica a organizaciones que manejan la obtención de órganos o trasplantes de órganos, ojos o tejidos o a un banco de donación de órganos, según sea necesario para facilitar la donación y el trasplante de órganos o tejidos.

Actividades de Seguridad Nacional e Inteligencia

Podemos divulgar información médica sobre usted a funcionarios federales autorizados para actividades de inteligencia, contrainteligencia u otras actividades de seguridad nacional.

Servicios de protección para el Presidente y otros

Podemos divulgar información médica sobre usted a funcionarios federales para que puedan proporcionar protección al Presidente, otras personas autorizadas o a jefes de estado extranjeros o para llevar a cabo investigaciones especiales.

Reclusos

Podemos divulgar información médica sobre los reclusos y los pacientes bajo custodia a las instituciones correccionales o a los agentes de la ley. Esta liberación debe ser necesaria (1) para que la institución proporcione al paciente atención médica; (2) para proteger la salud y la seguridad del paciente o la salud y la seguridad de otros; o (3) para la seguridad de la institución correccional.

Aplicación de la ley

Podemos divulgar información médica protegida limitada (PHI, por sus siglas en inglés) si se lo pide un funcionario encargado de hacer cumplir la ley:

- En respuesta a una orden judicial, citación, orden de arresto, citación judicial o proceso similar;
- Para identificar o localizar a un sospechoso, fugitivo, testigo material o una persona desaparecida;
- Sobre la víctima de un delito si, en ciertas circunstancias limitadas, no podemos obtener el acuerdo de la persona;
- Sobre una muerte que creemos que puede ser el resultado de una conducta criminal;
- Acerca de una conducta delictiva en cualquier instalación de St. Charles; y en circunstancias de emergencia para denunciar un delito; la ubicación del delito o de las víctimas; o la identidad, descripción o ubicación de la(s) persona(s) que cometió(ieron) el delito.

Forenses, Examinadores Médicos y Directores de Funerarias

Podemos usar y/o revelar su información médica a un forense, examinador médico o director de funeraria. También podemos revelar información médica sobre los pacientes de St. Charles a directores de funerarias para ayudarles a llevar a cabo sus tareas.

Asociados de Negocios

Podemos divulgar información sobre usted a uno de nuestros socios comerciales, con el fin de llevar a cabo operaciones de tratamiento, pago u atención médica. Por ejemplo, podemos divulgar información médica sobre usted a una compañía de facturación que nos ayude a obtener el pago de los servicios que proporcionamos. Otros profesionales de atención médica pueden revelar información sobre usted a sus socios comerciales. Los socios comerciales están obligados a proteger su información de salud bajo la Ley de Portabilidad y Responsabilidad del Seguro Médico.

Divulgaciones incidentales

Podemos hacer ciertos usos o divulgaciones incidentales o involuntarias de su información médica.

Por ejemplo: mientras su médico le explica a usted su estado de salud, una parte de la conversación puede escucharla alguien que pasa por el área de tratamiento.

Ejemplo: Si usted es un paciente en el departamento de emergencias u otro tipo de área de tratamiento abierto, su información puede ser escuchada por otros pacientes.

SUS OPCIONES SOBRE EL USO Y LA DIVULGACIÓN

Para cierta información de salud, puede decirnos sus opciones sobre lo que compartimos.

Comunicaciones con la familia y amigos

Usted tiene el derecho y la opción de decirnos que compartamos la información con su familia, amigos cercanos u otras personas involucradas en su cuidado. Además, puede decirnos que divulguemos información médica sobre usted a una entidad que asista en un esfuerzo de ayuda en caso de desastre para que su familia pueda ser notificada sobre su condición, estado y ubicación. Si no puede decirnos su preferencia - por ejemplo, si está inconsciente - podemos compartir su información con amigos y/o miembros de la familia si creemos que hacerlo es para su mejor interés.

Intercambios de Información de Salud

Podemos utilizar y compartir información sobre su salud a través de intercambios electrónicos de información sobre la salud ("HIE", por sus siglas en inglés) para que la información esté fácilmente disponible para los profesionales de atención médica, independientemente de dónde lo estén tratando. Los HIE se utilizan para mejorar el tratamiento, la facturación y las operaciones, y están diseñados para compartir de forma segura su información médica electrónicamente con sus otros profesionales con fines de tratamiento y pago. El objetivo de la HIE es entregar una atención más segura y coordinada al paciente, compartiendo la información médica con los médicos y los profesionales participantes. Esto significa que, dondequiera que vaya, su información médica puede estar disponible para los profesionales que participan en la HIE. St. Charles actualmente participa en HIE como EpicCare Everywhere ("Cuidado en todas Partes") y Reliance. Usted puede optar por no participar en Care Everywhere poniéndose en contacto con el Departamento de Administración de Información de Salud de St. Charles. Puede optar por volver a participar en cualquier momento poniéndose en contacto con HIM y solicitando la revocación de su opción de exclusión de HIE. Para obtener más información sobre Reliance, o para optar por no participar, por favor visite www.reliancehie.org.

Investigación Genética Anónima y Codificada

La investigación genética codificada utiliza muestras de ADN que están codificadas con una clave para evitar que el investigador relacione la identidad del individuo con la muestra. La investigación anónima utiliza muestras sin información de identificación sobre el individuo. La investigación permite mejorar el tratamiento de las enfermedades cardíacas, la diabetes, el cáncer y otras enfermedades y condiciones. **Puede optar por no participar en la investigación genética anónima y codificada. Si decide hacerlo, por favor póngase en contacto con la Oficina de Privacidad al 541-706-5932.**

Recordatorios de citas

Podemos utilizar y / o divulgar su información médica para recordarle que tiene una cita para recibir tratamiento o atención médica en un establecimiento de St. Charles. **Puede optar por no recibir estos recordatorios de citas notificando al personal de expedientes del hospital o de la clínica.**

Directorio de las instalaciones

Podemos incluir información limitada sobre usted en el directorio del establecimiento mientras es paciente en un hospital de St. Charles. Esta información puede incluir su nombre, ubicación en el hospital, su estado general de salud (por ejemplo, regular, estable, etc.) y su afiliación religiosa. La información del directorio, excepto su afiliación religiosa, también puede divulgarse a las personas que pregunten por usted por su nombre. La información del directorio es para que su familia, sus amigos y clérigos puedan visitarlo en el hospital y, en general, para saber cómo se encuentra usted. **Si decide que no se le incluya en el directorio del establecimiento, por favor notifique al personal de Registro de Pacientes o a su personal de enfermería.** Si opta por no participar, usted será excluido del directorio del establecimiento, y el hospital no entregará ninguna información sobre su ingreso a ninguna persona que pregunte por usted.

Actividades para recaudar fondos

Podemos utilizar su información médica para comunicarnos con usted en un esfuerzo por recaudar dinero para St. Charles y sus operaciones. **Si prefiere no recibir comunicaciones de recaudación de fondos, avísenos por escrito a: St. Charles Foundation, 2500 NE Neff Road, Bend, OR 97701.**

USOS DE INFORMACIÓN MÉDICA QUE REQUIEREN AUTORIZACIÓN

No divulgaremos información médica ni divulgaremos ninguna información para ciertos fines sin su autorización.

Notas de psicoterapia

Debemos obtener su permiso por escrito para divulgar las notas de psicoterapia, excepto en ciertas circunstancias. Por ejemplo, no se requiere un permiso escrito para el uso de esas notas por el autor de estas con respecto a su tratamiento, o el uso o divulgación por nuestra parte para la formación de profesionales de la salud mental, o para defender a St. Charles en una acción legal presentada por usted.

Comercialización

Debemos obtener su permiso por escrito para usar o divulgar su información médica con fines de comercialización, excepto en determinadas circunstancias. Por ejemplo, no se requiere un permiso por escrito para los encuentros cara a cara que implican comercialización, o cuando estamos proporcionando un regalo de un valor nominal (ejemplo: una taza de café), o una comunicación sobre nuestros propios servicios o productos (ejemplo: podemos enviarle una tarjeta postal anunciando la llegada de un nuevo cirujano o una máquina de rayos X).

Venta de PHI

Debemos obtener su permiso por escrito para divulgar su información médica a cambio de una remuneración.

Otros Usos y Divulgaciones

Otros usos y divulgaciones de su PHI que no estén cubiertos por las categorías incluidas en este aviso o por las leyes, reglas o regulaciones aplicables se harán sólo con su permiso o autorización por escrito.

Si nos proporciona autorización por escrito para hacer una divulgación, puede revocarla en cualquier momento. No podemos recuperar ningún Uso o Divulgación que ya hayamos hecho con su autorización. Estamos obligados a conservar su información médica con respecto a la atención y el tratamiento que le proporcionamos. Si revoca su autorización, ya no usaremos ni divulgaremos información médica sobre usted por las razones cubiertas por su autorización por escrito.

SUS DERECHOS CON RESPECTO A LA INFORMACION MEDICAL SOBRE USTED

Usted tiene los siguientes derechos con respecto a su información médica:

Obtener una copia electrónica o escrita de su expediente médico

Tiene derecho a revisar y recibir una copia de la información médica que se puede usar para tomar decisiones sobre su atención. Para recibir una copia de sus expedientes médicos, comuníquese con el Departamento de Administración de Información de Salud y solicite un formulario de autorización. Es posible que le cobremos una tarifa razonable basada en el costo de una copia o del resumen de su información médica. Le proporcionaremos una copia o un resumen de su información médica, por lo general dentro de los treinta días de su solicitud. Podemos negar su solicitud de una copia o un resumen en ciertas circunstancias limitadas. Si se le niega el acceso a la información médica, puede solicitar que se revise la denegación. Revisaremos su solicitud según lo exija la ley, y solo negaremos el acceso según lo permitan los reglamentos aplicables.

Solicite una enmienda a su expediente médico

Si considera que su información médica es incorrecta o está incompleta, puede solicitar una enmienda. Mientras recibe tratamiento, puede dirigir su solicitud al proveedor que creó el expediente. Después del tratamiento, puede comunicarse con el Departamento de Administración de la Información de Salud y solicitar un formulario de enmienda. Los expedientes médicos se modificarán sólo si se agrega información nueva o diferente. Los expedientes existentes no pueden eliminarse, destruirse ni modificarse de forma tal que haga que la información original sea ilegible. Podemos denegar su solicitud de modificación si la información no fue creada por nosotros, si no es parte de la información médica guardada por o para nosotros; si no es parte de la información que se le permite inspeccionar y copiar, o si la información es precisa y completa tal como está escrita. Si denegamos su solicitud, le proporcionaremos una explicación por escrito en un plazo de sesenta días.

Solicitar una restricción

Tiene derecho a solicitar una restricción sobre la información médica que utilizamos y / o divulgamos sobre usted para el tratamiento, el pago u las operaciones de atención médica. No estamos obligados a aceptar su solicitud. De hecho, St. Charles no acepta restricciones en el uso de la información para el tratamiento, el pago o las operaciones de atención médica. Sin embargo, si tiene circunstancias especiales que debamos considerar, puede solicitar una restricción comunicándose con la Oficina de Privacidad al 541.706.5932.

Si paga en su totalidad por un servicio o artículo médico, puede solicitarnos que no compartamos la información sobre ese servicio o artículo con su compañía de seguro de salud. Aceptaremos su solicitud a menos que la ley nos obligue a compartir esa información.

Solicitar un informe de las divulgaciones de su información médica

Usted tiene el derecho de solicitar un informe de las divulgaciones. Esta es una lista de las divulgaciones de su información médica durante los seis años anteriores a su solicitud que usted no solicitó y que hemos hecho para fines distintos al del tratamiento, el pago o las operaciones de atención médica. Para solicitar esta lista, comuníquese con el Departamento de Administración de Información de Salud. Le entregaremos un informe de forma gratuita, pero le cobraremos una tarifa razonable basada en el costo por cada informe entregado dentro de un período de 12 meses.

Solicitar comunicaciones confidenciales

Usted puede pedirnos que lo contactemos sobre su enfermedad, su tratamiento o la facturación de una manera específica (por ejemplo, por teléfono) o a una dirección o a un número específico. Aceptaremos todas las solicitudes razonables. Si realiza esta solicitud después de que haya comenzado el tratamiento, puede que también tenga que solicitar lo mismo a los médicos que lo están atendiendo en St. Charles.

Elegir a alguien para que tome decisiones de la atención médica en su nombre

Si le otorgó a alguien un poder médico, designó a alguien como su representante de atención médica o si alguien es su tutor legal, esa persona puede ejercer sus derechos y tomar decisiones sobre su información de salud. Antes de seguir las instrucciones de dicha persona o de entregarle información a él o ella, nos aseguraremos de que la persona tiene la autoridad de actuar en su nombre.

Solicitar una copia escrita de este aviso

Usted tiene derecho a recibir una copia escrita de este aviso. Para obtener esta copia, pregunte al personal que lo atiende en St. Charles.

Presentar una queja si siente que se han violado sus derechos

Si considera que hemos violado sus derechos, puede presentar una queja comunicándose con:

La Oficina de Privacidad de St. Charles al 541-706-5932
St. Charles Health System, Inc.
2500 NE Neff Road, Bend, OR 97701
www.stcharleshealthcare.org

Atención: Departamento Legal y de Cumplimiento

Teléfono: 877-859-6202 o 541-706-5932

Correo Electrónico: privacyofficer@stcharleshealthcare.org

Usted también puede presentar una queja ante el Departamento de Salud y Servicios Humanos de EE. UU., Oficina por los Derechos Civiles en:

OCR Regional Manager, Office of Civil Rights
200 Independence Avenue, S.W.,
Washington, D.C. 20201
Sitio de Internet: www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/complaints/

No tomaremos represalias en contra suya por presentar una queja.

NUESTRAS RESPONSABILIDADES

La ley nos exige mantener la privacidad y la seguridad de su información médica protegida. Le haremos saber con prontitud si se informa de una infracción que pueda haber comprometido la privacidad o la seguridad de su información. Debemos cumplir con las obligaciones y las prácticas de privacidad descritas en este aviso y entregarle una copia. No usaremos ni compartiremos su información de otra manera que la descrita aquí, a menos que usted nos diga por escrito que si podemos hacerlo. Si nos dice que podemos, puede cambiar de opinión en cualquier momento. Háganos saber por escrito si cambia de opinión.

Cambios a este aviso

Nos reservamos el derecho de cambiar este aviso. Nos reservamos el derecho de hacer que el aviso revisado o modificado sea efectivo para la información médica que ya tenemos sobre usted, así como para cualquier información que recibamos en el futuro. Publicaremos una copia del aviso actual en nuestras instalaciones y en el sitio de internet de St. Charles. El aviso está disponible para que usted se lo lleve cada vez que se registre o sea hospitalizado para recibir algún tratamiento o un servicio de atención médica como paciente interno o ambulatorio, si usted lo solicita.

Para solicitar una copia de su expediente médico, un formulario para no participar en HIE, una restricción o el formulario del listado de las divulgaciones, por favor comuníquese con:

**St. Charles Health Information Management Department
(Depto. de Gestión de Información de la Salud de St. Charles)
2500 NE Neff Road, Bend, OR 97701
541-382-4321 ext. 7784, opción 1
www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/understanding/consumers/noticepp.html**